

[Text]

*pf Proceedings and Evidence.* I thought, but maybe I am wrong, that we had sent trade unions and other client groups of this committee the proceedings, but if not, that would be one of the things I would like to. . . Mr. Marchi raised the point whether there is a mailing list of client groups for this committee. Perhaps the steering committee might look it this during one of its first meetings.

[Translation]

Canada reçoit un exemplaire des *Procès-verbaux et témoignages*. J'ai peut-être tort, mais je croyais que nous avions fait parvenir des exemplaires des délibérations de ce comité à des syndicats et à d'autres groupes clients. Si ce n'est pas le cas, c'est l'une des choses que je voudrais aborder. . . M. Marchi a demandé s'il y avait une liste d'envoi de groupes clients pour ce comité. Le comité directeur pourrait peut-être se pencher sur cette question lors de ses premières réunions.

I think in the past, Mr. Blackburn, there had been a mailing list for the committee, but I do not want to pursue it now. I presume if we feel there is great interest in some of the work of the committee, and women's groups, youth groups, trade unions or whatever want to know what we are doing, we could increase the number to send them the proceedings. But I think this is something the steering committee could look at.

Monsieur Blackburn, je crois que par le passé, le comité avait en effet une liste d'envoi, mais je ne veux pas m'éterniser sur cette question. Je présume que si nous croyons que certains groupes tels que des groupes de femmes, des groupes de jeunes, des syndicats ou tout autre organisme manifestent suffisamment d'intérêt pour les travaux du comité, nous pourrions augmenter le nombre d'exemplaires et leur faire parvenir nos délibérations. Mais je crois qu'il s'agit là d'une question pour le comité directeur.

**Le président:** Monsieur Allmand, les 550 exemplaires qu'on fait imprimer sont payés à même le budget de la Chambre des communes, mais si nous voulons des exemplaires additionnels, ils sont payés à même le budget de notre Comité. On pourra toujours demander si, dans le passé, il y a eu des besoins supérieurs à 550 et discuter de cette question au Comité directeur.

**The Chairman:** Mr. Allmand, the 550 copies that we have printed are paid for through the House of Commons budget, but if we want additional copies, it has to come out of the committee budget. We might want to inquire whether, in the past, we have ever needed more than 550 copies and then discuss this matter at the steering committee.

Ce matin, pour les besoins de la cause, on peut adopter notre motion pour faire imprimer 550 exemplaires si les membres du Comité le désirent, et il y aura ajustement au besoin, si on obtient des renseignements contraires.

This morning, for our purposes, we could adopt the motion to have 550 copies printed if the members of the committee so wish, and there could be an adjustment as the need arises, should we obtain information to the contrary.

La motion est adoptée

Carried

**Le président:** La constitution du Sous-comité du programme et de la procédure: Pour les nouveaux membres du Comité permanent, ce Sous-comité a comme fonction principale de voir quels pourraient être les sujets ou les dossiers dont les membres du Comité permanent devraient traiter. Une fois que ces gens-là ont analysé certains sujets spécifiques, ces sujets sont soumis au Comité plénier qui prend une décision.

**The Chairman:** Appointment of the Sub-Committee on Agenda and Procedure: For the information of the new members of the standing committee, the main function of this sub-committee is to determine the topics or issues that the standing committee should deal with. Once these people have analysed certain specific subjects, the subjects are submitted to the full committee, which makes a decision.

Voici la motion: Que le président, le vice-président et un certain nombre de députés nommés par le président, après les consultations habituelles avec les whips des différents partis, constituent le Sous-comité du programme et de la procédure.

Here is the motion: That the Chairman, Vice-Chairman, and a certain number of other members appointed by the Chairman after the usual consultations with the whips of the different parties, do compose the Sub-committee on Agenda and Procedure.

Dans un sous-comité comme celui-là, habituellement, il ne faut pas être trop nombreux pour être efficace et procéder assez rapidement.

Generally speaking, this kind of sub-committee should not be too large if it is to be effective and work quickly.

Dans la présente situation, on pourrait avoir cinq personnes, par exemple trois du Parti progressiste-conservateur et deux autres, soit un membre du Parti libéral et un du Nouveau parti démocratique. Je ne sais pas ce que vous en pensez. Je veux avoir vos commentaires là-dessus. Monsieur Allmand.

Given the current situation, we could have five people, for instance, three from the Progressive Conservative Party and two others, one Liberal and one New Democrat. I do not know what you think of that, and I would like to hear your comments. Mr. Allmand.